MS 10310030114

Desproteinizador Eletrólitos

Solução para preservar os eletrodos de K, Ca e Cl do instrumento ELETROLYTE – WE-300 da WAMA Diagnóstica

Solution to preserve the K, Ca and Na and pH electrodes of in the ELETROLYTE - WE-300 instrument from WAMA Diagnóstica.

Solución para preservar los electrodos de K, Ca y Cl de lo instrumento ELETROLYTE - WE-300 de WAMA Diagnóstica.

REF **836005-B: 5** ampolas / ampoules / ampollas





WAMA Diagnóstica
Rua Aldo Germano Klein, 100 - CEAT
CEP 13573-470 - São Carlos - SP - Brasil
Fone 55 16 3377.9977 / Fax 55 16 3377.9970
www.wamadiagnostica.com.br

EC REP Obelis S.A.
Boulevard Général Wahis 53
1030 Brussels, BELGIUM
Phone. +(32) 2 732-59 54
Fax : +(32) 2 732-60 03
www.obelis.net
SAC 0800 772 9977

CE

PORTUGUÊS

IMPORTÂNCIA DO USO

O uso da solução desproteinizadora mantém o desempenho dos eletrodos de íon seletivo de K, Ca e Cl do instrumento ELETROLYTE – WE-300 da WAMA Diagnóstica.

Seu uso é necessário para um alto desempenho dos eletrodos de íon seletivo de K, Ca e Cl sempre que o instrumento alertar para a manutenção dos eletrodos.

O **Desproteinizador para Eletrólitos** da **WAMA** utiliza a enzima pepsina e um diluidor contendo cloreto de potássio, cloreto de sódio e ácido hidroclorídrico, ativando a resposta dos eletrodos de K, Ca e Cl do ELETROLYTE – WE-300 quando esta se torna lenta ou instável.

PRINCÍPIO DO MÉTODO

O ELETROLYTE – WE-300 utiliza o princípio do eletrodo de íon seletivo para determinar as concentrações de íons Na^+, K^+, Cl^-, Ca^{2+}, além do pH, em amostras de soro, plasma, sangue total e urina. As proteínas e gordura presentes no soro formam uma barreira na superfície dos eletrodos de K^+, Ca^{2+} e Cl^-, diminuindo seu desempenho após um tempo de uso. A solução desproteinizadora remove esse material e reativa o desempenho dos eletrodos.

APRESENTAÇÃO DO KIT

REF **836005-B – 5 ampolas**
1- Diluidor: 5 x 0,8ml
2- Enzima: 5 x 50mg
3- Instrução de uso

ARMAZENAMENTO E ESTABILIDADE DOS REAGENTES

1- Desproteinizador para Eletrólitos: é fornecida em 2 frascos, um do diluidor (0,8 mL) e um da enzima (50 mg), devendo ser mantidos em local fresco, seco e longe de luz intensa, a temperatura deve estar entre 2-8 ºC. Não congelar. A validade dos reagentes está impressa na etiqueta dos frascos. Uma vez aberto deve ser usado imediatamente.

PROCEDIMENTO

1. Adicionar o conteúdo da ampola do diluidor (0,8 mL) na ampola da enzima. Agitar o frasco até que a solução esteja transparente.
2. A solução é estável por 20 a 30 minutos, portanto deve ser usada antes deste tempo.
3. Seguir o Manual do Usuário do equipamento ELETROLYTE WE-300 para a aspiração ou transferência da solução e continuidade do procedimento.

PRECAUÇÕES E ADVERTÊNCIAS

1. Somente para uso diagnóstico “in vitro”.
2. Ler cuidadosamente as instruções de uso antes de realizar o teste.
3. A data de validade corresponde ao último dia do mês assinalado na etiqueta do frasco e da caixa do kit.
4. Deve-se evitar expor o kit a temperaturas elevadas, bem como diretamente ao sol.
5. Não congelar o reagente, pois isto poderá causar deterioração irreversível.
6. Evitar contato com a pele e olhos.
7. Não usar componentes do kit após a data de validade.
8. Descartar o material conforme a regulamentação local.

Utilizar as Boas Práticas de Laboratórios (BPLs) na conservação, manuseio e descarte dos materiais.

TERMO DE GARANTIA

A WAMA Diagnóstica garante a troca deste conjunto diagnóstico, desde que o mesmo esteja dentro do prazo de validade e que seja comprovado por sua assessoria técnica que não houve falhas na execução, manuseio e conservação deste produto. A WAMA e seus distribuidores não se responsabilizarão por falhas no desempenho do kit sob essas condições.

ENGLISH

IMPORTANCE OF USE

The use of the deproteinizing solution maintains the performance of the K, Ca and Cl selective ion electrodes of the ELETROLYTE - WE-300 instrument from WAMA Diagnóstica.

Its use is necessary for a high performance of the K, Ca and Cl selective ion electrodes whenever the instrument alerts for the electrode maintenance.

The **Electrolyte Deproteinizer** from **WAMA** uses the pepsin enzyme and a diluter containing potassium chloride, sodium chloride and hydrochloric acid, thereby activating the response of the K, Ca and Cl electrodes of the ELETROLYTE - WE-300 when this becomes slow or unstable.

PRINCIPLE OF THE METHOD

The ELETROLYTE - WE-300 uses the selective ion electroe principle to determine the ion concentrations of Na^+, K^+, Cl^-, Ca^{2+}, in addition to pH, in serum, plasma, and urine. The proteins and fat present in the serum form a barrier on the surface of the K^+, Ca^{+2} and Cl^- electrodes, diminishing its performance after a long period of use. The deproteinizing solution removes this material and reactivates the performance of the electrodes.

APRESENTAÇÃO DO KIT

REF **836005-B – 5 ampoules**
1- Dilutor: 5 x 0,8ml
2- Enzyme: 5 x 50mg
3- Instructions for use

STORAGE AND REAGENT STABILITY

1 - Electrolyte Deproteinizer: is supplied in 2 vials, one diluter (0.8 mL) and one enzyme (50 mg), and must be kept in cool, dry and away from intense light, and the temperature must be between 2-8 ºC. Do not freeze. The expiration date of the reagents is printed on the label of the vials. Once open, it must be used immediately.

PROCEDURE

1. Add the contents of the ampoule of the diluent (0.8 mL) into the

ampoule of the enzyme. Shake the bottle until the solution is transparent.
2. The solution is stable for 20 to 30 minutes, so it must be used before this time.
3. Follow the instrument's User's Manual ELETROLYTE WE-300 for aspiration or transferring the solution and continuity of the procedure.

PRECAUTIONS AND WARNINGS
1. For in vitro Diagnostic use only.
2. Read carefully the instructions for use prior to performing the test.
3. The expiry date refers to the last day of the month indicated on the labels of the vial and of the kit box.
4. Avoid exposing the reagents to high temperatures and direct sunlight.
5. Do not freeze the reagent, as this may cause irreversible damage.
6. Avoid contact with skin and eyes.
7. Do not use kit components after the expiration date.
8. Discard the material following local regulations.
9. Use the Good Laboratory Practices (GLPs) in storage, handling and disposal of materials.

WARRANTY
WAMA Diagnóstica guarantees the exchange of the diagnostic kit, provided it is within the expiration date and is proven by its technical support that there were no technical mistakes in the execution, handling and storage of this product. WAMA and its distributors are not liable for failures on the performance of the kits under these conditions.

ESPAÑOL

IMPORTANCIA DEL USO
La utilización de la solución desproteinizadora mantiene el rendimiento de los electrodos de ion selectivo de K, Ca y Cl de lo instrumento ELETROLYTE - WE-300 de WAMA Diagnóstica.
Su uso es necesario para un alto rendimiento de los electrodos de ion selectivo de K, Ca y Cl siempre que el instrumento alertas para el mantenimiento del electrodos.
Lo **Desproteinizador para Electrolitos** de **WAMA** utiliza la enzima pepsina y un diluyente que contiene cloruro de potasio, cloruro de sodio y ácido clorhídrico, lo que activa la respuesta de los electrodos de K, Ca y Cl de lo ELETROLYTE - WE-300 cuando este se vuelve lento o inestable.

PRINCIPIO DEL MÉTODO
El ELETROLYTE - WE-300 utiliza el principio de lo electrodo de ion selectivo para determinar las concentraciones de iones de Na+, K+, Cl-, Ca2+, además de pH, en suero, plasma, y orina. Las proteínas y grasas presentes en el suero forman una barrera en la superficie de los electrodos de K+, Ca+2 y Cl-, lo que disminuye su rendimiento después de un periodo de uso. La solución desproteinizadora remueve este material y reactiva el rendimiento de los electrodos.

PRESENTACIÓN DEL KIT

REF **836005-B – 5 ampollas**
1- Diluidor: 5 x 0,8ml
2- Enzima: 5 x 50mg
3- Instrucciones de uso

ALMACENAMIENTO Y ESTABILIDAD DE LOS REACTIVOS
1- Desproteinizador para Electrolitos: se suministra en 2 viales, uno diluidor (0,8 mL) y una enzima (50 mg), y se debe mantener en local seco y fresco y lejos de luz intensa, y la temperatura debe ser entre 2-8°C. No congelar. La fecha de caducidad del reactivo es impreso en la etiqueta de los frascos. Una vez abierta, debe utilizarse inmediatamente.

PROCEDIMIENTO
1. Añadir el contenido de la ampolla de diluyente (0,8 mL) en la ampolla de la enzima. Agitar el frasco hasta que la solución es transparente.
2. La solución es estable por 20 a 30 minutos, por lo tanto debe ser utilizado antes de este tiempo.
3. Siga el manual de usuario del instrumento ELETROLYTE WE-300 para la aspiración o transferencia de la solución y continuidad del procedimiento.

PRECAUCIONES Y ADVERTENCIAS
1. Para uso diagnóstico in vitro.
2. Lea cuidadosamente las instrucciones de uso antes de realizar la prueba.
3. La fecha de caducidad se refiere al último día del mes indicado en las etiquetas del frasco y de la caja del kit.
4. Evite la exposición de los reactivos a altas temperaturas y la luz solar directa.
5. No congele el reactivo, ya que esto puede causar daños irreversibles.
6. Evitar el contacto con la piel y los ojos.
7. No utilice componentes del kit después de la fecha de caducidad.
8. Desechar el material siguiendo regulaciones locales.
Utilice las Buenas Prácticas de Laboratorio (BPL) en el almacenamiento, la manipulación y eliminación de los materiales.

TÉRMINO DE GARANTÍA
WAMA Diagnóstica garantiza el cambio del kit de diagnóstico, siempre que estea dentro de la fecha de caducidad y que ha sido probado por su apoyo técnico que no hubo errores técnicos en la ejecución, la manipulación y el almacenamiento de este producto. WAMA y sus distribuidores no se responsabiliza por fallas en el rendimiento de los kits en estas condiciones.

BIBLIOGRAFIA / BIBLIOGRAPHY / BIBLIOGRAFIA

1. Heins, M., Heil, W. and Withold, W.: Storage of serum or whole blood samples. Effects of time and temperature on 22 serum analytes, Eur. J. Clin. Chem. Clin. Biochem., (33): 221 – 228, 1995.
2. Burnett, R.W. et al.: Approved IFCC recommendations on whole blood sampling, transport and storage for simultaneous determination of pH, blood gases and electrolytes., Eur. J. Clin. Chem. Clin. Biochem., (33): 247 – 253, 1995.
3. Young, D.S.: Effects of drugs on clinical laboratory tests. 5th Ed. Washington DC: AACC Press; 2000.
4. Young, D.S.: Effects of preanalytical variables on clincial laboratory tests. 3rd Ed. Washington DC: AACC Press; 2007.

SIMBOLOGIA / SIMBOLS / SIMBOLOGIA


O conteúdo é suficiente p/ (n) testes
Quantity sufficient for (n) tests
O contenido es suficiente p/ (n) testes



Número do lote
Lot Number
Número del lote


Data limite de utilização
Expiry Date
Fecha de la caducidad



Número do catálogo
Catalog Number
Número del catálogo



Produto diagnóstico *in vitro*
In vitro diagnostic
Produto diagnóstico *in vitro*


Limite de temperatura
Temperature
Limite de temperatura

Consultar instruções para uso
Refer to user's instructions
Consultar las instrucciones para el uso

Proteger do calor
Keep away from sunlight
Proteger del calor



Representante Europeu
European Representative
Representante Europeu


Fabricado por
Manufactured by
Fabricado por

I Edição: Rev. 11/2012